สิทธิของสตรีในอิสลามในฐานะผู้หญิงทั่วไปในสังคม

﴿حقوق المرأة في الإسلام كامرأة من عامة النساء﴾

[ไทย – Thai – تايلاندي]

อับดุรเราะห์มาน อับดุลกะรีม อัช-ชีหะฮฺ

แปลโดย : อิบนุ ร็อมลี ยูนุส

ผู้ตรวจทาน : ซุฟอัม อุษมาน

ที่มา : หนังสือ สตรีใต้ร่มเงาอิสลาม

2010 - 1431

islamhouse.com

﴿حقوق المرأة في الإسلام كامرأة من عامة النساء﴾

« باللغة التايلاندية »

عبدالرحمن بن عبدالكريم الشيحة

ترجمة: ابن رملي يونس

مراجعة: صافي عثمان

مصدر: كتاب المرأة في ظل الإسلام

2010 - 1431

islamhouse.com

สิทธิของสตรีในอิสลามในฐานะผู้หญิงทั่วไปในสังคม

อิสลามได้บังคับใช้ให้กระทำความดีต่อสตรี ท่านศาสนทูตของอัลลอฮฺได้กล่าวว่า "**คนมุอ์มิน(ผู้ศรัทธา)กับมุอ์มินด้วยกัน เปรียบเสมือนสิ่งก่อสร้างที่แต่ละคนต่างเสริมสร้างความแข็งแรงซึ่งกันและกัน**" แล้วท่านก็เอานิ้วมือทั้งสองข้างมาสอดเข้าหากัน [1]

- สตรี ไม่ว่าจะเป็นในฐานะพี่น้องทางพ่อหรือทางแม่ หรือญาติใกล้ชิด พวกเขาคือ เครือญาติที่อัลลอฮฺสั่งให้เชื่อมต่อความสัมพันธ์ระหว่างกัน ไม่ควรตัดขาดกัน เพราะการตัดขาดกันในเรื่องนี้ถือว่า เป็นการเผชิญกับโทษมหันต์ซึ่งอัลลอฮฺตรัสว่า

﴿فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِن تَوَلَّيْتُمْ أَن تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَتُقَطِّعُوا أَرْحَامَكُمْ﴾

(محمد : ٢٢)

ความว่า "ดังนั้น หวังกันว่า หากพวกเจ้าผินหลังให้(กับการอีมานแล้ว) พวกเจ้าก็จะก่อความเสียหายในแผ่นดินและตัดความสัมพันธ์ทางเครือญาติของพวกเจ้ากระนั้นหรือ?" [2]

ท่านศาสนทูตของอัลลอฮฺ - ขอความสันติจงมีแด่ท่าน- กล่าวว่า "คนที่ตัดขาดทางเครือญาติจะไม่เข้าสวรรค์" [3]

การทำดีต่อเครือญาติจะได้รับผลบุญเป็นสองเท่า ท่านศาสนทูตของอัลลอฮฺ - ขอความสันติจงมีแด่ท่าน- กล่าวว่า "**การบริจาคทานให้กับคนยากไร้ได้ผลบุญแห่งการบริจาคทาน ถ้าได้บริจาคแก่ญาติผู้ใกล้ชิดจะได้รับสองผลบุญ คือ ผลบุญของการบริจาคทาน และผลบุญของการเชื่อมมิตรไมตรีในหมู่เครือญาติ**" [4]

- ถ้านางเป็นเพื่อบ้านที่อยู่ใกล้ชิด สำหรับนางคือสองสิทธิที่สมควรได้รับ คือ สิทธิแห่งอิสลาม และสิทธิแห่งเพื่อนบ้าน อัลลอฮฺตรัสในคัมภีร์อัลกุรอานว่า

﴿وَاعْبُدُواْ اللّهَ وَلاَ تُشْرِكُواْ بِهِ شَيْئاً وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَاناً وَبِذِي الْقُرْبَى وَالْيَتَامَى وَالْمَسَاكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَى وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالجَنبِ﴾ (النساء : ٣٦)

---

[1] เศาะฮีฮฺ บุคอรีย์ ๑/๑๘๒ เลขที่ ๔๖๗

[2] มุฮัมมัด ๒๒

[3] เศาะฮีฮฺ มุสลิม ๔/ ๑๙๘๑ เลขที่ ๒๕๕๖

[4] เศาะฮีฮฺ อิบนิคุซัยมะฮฺ ๓/ ๒๗๘ หมายเลข ๒๐๖๗

ความว่า "และจงเคารพสักการะอัลลอฮฺเถิด และอย่าให้มีสิ่งหนึ่งสิ่งใดเป็นภาคีกับพระองค์ และจงทำดีต่อผู้บังเกิดเกล้าทั้งสองและต่อผู้เป็นญาติที่ใกล้ชิด และเด็กกำพร้าและผู้ขัดสน และเพื่อนบ้านใกล้เคียงและเพื่อนที่ห่างไกล และเพื่อนเคียงข้าง"[5]

หน้าที่ของผู้ที่ใกล้ชิดนาง ในฐานะเพื่อนบ้าน คือต้องทำดีต่อนาง หมั่นรักษาคำมั่นสัญญาต่อกัน ส่งความช่วยเหลือในยามที่นางต้องการความช่วยเหลือ ทั้งในด้านความจำเป็นในการดำเนินชีวิต หรือ เรื่องอื่นๆ ที่นางต้องการความช่วยเหลือ ท่านศาสนทูตของอัลลอฮฺ - ขอความสันติจงมีแด่ท่าน- กล่าวว่า "**มลาอิกะฮฺญิบรีล(เทวทูตของอัลลอฮฺ)ได้สั่งเสียฉันอยู่เสมอเป็นเนืองนิจเพื่อให้ทำดีต่อเพื่อนบ้าน จนทำให้ฉันคิดเหมือนว่าเขาต้องการให้เพื่อนบ้านสามารถที่จะรับส่วนแบ่งของมรดกได้ด้วย**" [6]

นอกจากนี้แล้ว ยังเป็นหน้าที่ของมุสลิมทุกคนที่จะต้องปกป้องเกียรติ และตัวของนาง ไม่ทำร้ายและกล่าวละเมิดด้วยวาจาที่ไม่สุภาพหรือการปฏิบัติต่อนางอย่างไม่ชอบธรรม ท่านศาสนทูตของอัลลอฮฺ - ขอความสันติจงมีแด่ท่าน- กล่าวว่า "**วัลลอฮฺ ! (ขอสาบานด้วยอัลลอฮฺ) เขาคนนั้นไม่ศรัทธาพอ วัลลอฮฺ ! เขายังไม่ศรัทธาพอ วัลลอฮฺ ! เขายังไม่ศรัทธาพอ (ท่านได้สาบานกับนามของอัลลอฮฺสามครั้ง)**" มีคนถามว่า ใครเล่าโอ้ท่านศาสนทูตของอัลลอฮฺ? ท่านตอบว่า "**ผู้ซึ่งเพื่อนบ้านของเขาไม่ปลอดภัยจากความชั่วของเขา**" [7]

- เพื่อประกันสิทธิความชอบธรรมของนางในฐานะสตรีคนหนึ่ง อิสลามจึงประกาศแก่มุสลิมทุกคนให้รับรู้ว่า การทำดีต่อนางตลอดจนการช่วยเหลือนาง คือสิ่งที่มุสลิมทุกคนควรแข่งกันทำ และเช่นนี้คือการงานที่ประเสริฐยิ่ง ท่านศาสนทูตของอัลลอฮฺ - ขอความสันติจงมีแด่ท่าน- กล่าวว่า "**ผู้ที่ออกตระเวนหาหญิงหม้ายและผู้ยากจน(เพื่อช่วยเหลือ) เปรียบเสมือนคนที่ออกต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮฺหรือคนที่หมั่นละหมาดกลางคืนและถือศีลอดกลางวัน**" [8]

เหล่าสาวกของท่านศาสนทูตของอัลลอฮฺได้ออกตระเวนอย่างสม่ำเสมอเพื่อไต่ถามข่าวคราวความทุกข์สุขของเพื่อนบ้านของพวกเขา โดยเฉพาะผู้ยากไร้ และพวกเขาให้ความสำคัญต่อบรรดาสตรีเป็นพิเศษ รายงานโดยฏ็อลหะฮฺ - ขออัลลอฮฺทรงประทานความโปรดปรานแก่ท่านด้วยเถิด- ซึ่งกล่าวว่า ท่านอุมัรฺ บิน อัลค็อฏฏอบ - ขออัลลอฮฺทรงประทานความโปรดปรานแก่ท่านด้วยเถิด- ได้ออกเดินจากบ้านในค่ำคืนหนึ่ง ฉันจึงตามหลังเขาไปด้วย ท่านได้เข้าบ้านหลังหนึ่งแล้วอีกบ้านหนึ่งถัดไป เมื่อถึงรุ่งเช้าฉันได้เดินผ่านบ้านหลังนั้น ฉันเลยเข้าไปดู ปรากฏว่ามีหญิงวัยชราตาบอดคนหนึ่งซึ่งนั่งอยู่ ฉันถามนางว่า ชายคนนั้นที่มาเมื่อวานเพื่อเหตุใด? นางตอบว่า เขาคือ

---

[5] อัลกุรอาน บท อัน-นิสาอ์ ๓๖

[6] อัลบุคอรีย์ ๕/ ๒๒๓๙ หมายเลข ๕๖๖๘

[7] อัลบุคอรีย์ ๕/๒๒๔๐ เลขที่ ๕๖๗๐

[8] เศาะฮีฮฺ อัลบุคอรีย์ ๕/๒๐๔๗ หมายเลข ๕๐๓๘

ผู้ชายที่ได้สัญญากับฉันเมื่อวันก่อนที่ผ่านมาว่าต้องการช่วยเหลือในสิ่งที่ฉันต้องการ สร้างบ้านให้ฉัน และขจัดสิ่งเลวร้ายทั้งปวงให้ออกห่างจากตัวฉัน ฏ็อลหะฮฺกล่าวแก่ตัวเอง ว่า "ฉันกำลังเสาะหาความผิดของอุมัรฺอีกหรือ ?"

ที่ผ่านมาเป็นเพียงแค่การยกอ้างถึงสิทธิและหน้าที่ของสตรีอย่างกว้าง ๆ เพราะนอกจากนี้ยังมีสิทธิและหน้าที่อื่นๆ อีกมากมายซึ่งแตกแขนงมาจากสิทธิและหน้าที่ดังกล่าว แต่จะขอไม่อธิบายรายละเอียดลึกลงไปในหนังสือฉบับนี้เพราะเกรงว่าจะยืดยาว กระนั้นที่กล่าวมาทั้งหมดก็ได้ทำให้ประจักษ์แก่เราแล้วถึงภาพลักษณ์อันดีงามของอิสลามที่มีต่อบรรดาสตรี